

- 40.— «Muy cerca del lugar, junto á la ermita
De la Virgen bendita,
Á cuyos muros me llegué temblando,
Aguardábame sola y enlutada
Mi madre idolatrada,
Que se arrojó en mis brazos sollozando» (Nú-
ñez de Arce, *Idilio*).
- 41.—«¿Quieres, Manlio, que entre tanto que se da la batalla
se vea entre ti y mí cuánta ventaja tienen los latinos
á los romanos?» (*Comendador griego, citado por*
Suárez en sus *Estudios gramaticales*).

FIN

APÉNDICE

RAÍCES (1) GRIEGAS (2)

A

A Ó AN (3), sin. Ejemplos: *abismo* (a, sin; *byssos*, fondo); *acéfalo* (a, sin; *kephale*, cabeza); *acromático* (a, sin; *chroma*, color); *amaranto* (a, sin; *marantos*, que se marchita); *ambrosia* (am [4], sin; *brotos*, mortal); *amianto* (a, sin; *miantos*, corruptible); *amnístia* (a, sin; *mneme*, recuerdo); *anodino* (an, sin; *odyne*, dolor); *anomalía* (an, sin; *omalos*, parejo); *apatía* (a, sin; *pathos*, pasión); *asilo* (a, sin; *sylao*, arrebatarse); *asfixia* (a, sin; *sphixis*, pulso); *ateo* (a, sin; *theos*, Dios); *átomo* (a, sin; *tome*, división); *dzimo* (a, sin; *zyme*, levadura); *dzoe* (a, sin; *zoe*, vida).

AER Ó AEROS, aire: *aéreo* (aer, aire); *oerolito* (aer, aire; *lithos*, piedra); *aerómetro* (aer, aire; *metron*, medida); *aero-*

1. Lo más acomodado á los últimos descubrimientos de la ciencia del lenguaje, sería dar la *raíz atributiva*, es decir el elemento sustancial de un grupo de palabras afines, y presentar como derivadas todas las que de ella se forman mediante la aglutinación de las *raíces demostrativas*. Para saber, por ejemplo, cuál es la *raíz atributiva* y cuáles las *demostrativas* en *historia* y sus afines, se procede á su análisis etimológico: de *histórica-mente=historica-mente=historique-ment*, se separa la desinencia adverbial *mente=ment*, y queda *histórico=historicus=historique*; se separa luego el sufijo de adjetivo *co=cus=que*, y queda *historia*; por la supresión del sufijo *ia*, que sirve para formar nombres abstractos, se reduce la palabra á *histor*, que es en realidad una corrupción de *istor*; luego se separa *tor*, que es nominativo singular del sufijo derivado *tar*, que se halla en latín («*da-tor*»), en sanscrito («*da-tar*»), en griego («*do-ter*»), y queda el *elemento radical is*. En *is* la *s* es una modificación de la *d* por seguir *t*; con lo que queda la *raíz*, en último análisis, reducida á *id*, elemento que se encuentra en el griego *oida*, en el sanscrito *veda*, y en el inglés *wit*, «saber»; luego *histor* significó originariamente «*el que sabe*», é *historia*, «*conocimiento*». (V. Max Müller, *La Science du langage*, raíces AR y SPAC, de pág. 305 á 317; y *Nouvelles leçons sur la Science du langage*, vol. II, págs. 1, 2 y 3). Mas este sistema además de exigir profundos conocimientos en muchas lenguas, tiene el inconveniente de ser demasiado abstruso para los que comienzan á hacer esta clase de estudios.

2. Para este tratado de raíces griegas hemos tomado por base la importante obra de P. Larousse titulada *Jardin des racines grecques*, y la de Robert Sullivan *The Spelling-book superseded*.

3. La *n* que se agrega á veces á la partícula privativa griega *a*, es puramente eufónica, pues sirve sólo para evitar la reunión de dos vocales, como en *anarquía*, «*an, sin; archos, jefe*»; *anónimo*, «*an, sin; onuma, nombre*».

4. En esta palabra la *n* se convirtió en *m*. Por seguir *b*.

nauta (*aer*, aire; *nautes*, navegante); *aerostático* (*aer*, aire; *statos*, que se tiene).

AGGELOS, mensajero: *ángel* (*aggelos*, mensajero); *arcángel* (*archos*, jefe; *aggelos*, mensajero); *evangelio* (*eu*, bien; *aggelos*, mensajero).

AGOGOS, conductor: *demagogo* (*demos*, pueblo; *agogos*, conductor); *pedagogo* (*pais*, *paidos*, niño; *agogos*, conductor); *sinagoga* (*syn*, junto; *agogos*, conductor).

AGON, combate: *agonía* (*agon*, combate); *antagonista* (*anti*, contra; *agon*, combate); *protagonista* (*pro*, antes; *agon*, combate).

AIMA (HAIMA) (i), sangre: *hemorragia* (*aima*, sangre; *rage*, irrupción); *hemorroides* (*aima*, sangre; *rhoé*, flujo).

AISTHESIS, sentimiento: *estética* (*aisthesis*, sentimiento).

AKRON, extremo: *acróbata* (*akron*, extremo; *baino*, marchar); *acróstico* (*akron*, extremo; *stichos*, verso).

ALGOS, dolor: *cardialgia* (*kardia*, corazón; *algos*, dolor); *cefalalgia* (*kephale* cabeza; *algos*, dolor); *gastralgia* (*gaster*, estómago; *algos*, dolor); *neuralgia* (*neuron*, nervio; *algos*, dolor); *nostalgia* (*nostos*, vuelta a la patria; *algos*, dolor); *odontalgia* (*odous*, *odontos*, diente; *algos*, dolor).

ALLOS, otro: *alegoría* (*allos*, otro; *agoreuo*, discurrir); *alopatía* (*allos*, otro; *pathos*, enfermedad).

AMPHI, á ambos lados, al rededor: *anfíbio* (*amphi*, á ambas partes; *bios*, vida); *anfiteatro* (*amphi*, al rededor; *theatron*, teatro).

ANA, segunda vez, hacia, atrás, entre: *anabaptista* (*ana*, segunda vez; *baptizo*, sumergir en el agua); *anacoreta* (*ana*, muy adentro; *choreo*, retirarse); *anacronismo* (*ana*, atrás; *chronos*, tiempo); *anagrama* (*ana*, atrás; *gramma*, letra); *analogía* (*ana*, hacia arriba; *logos*, razonamiento); *andlisis* (*ana*, hasta el fin; *lyo*, desleir); *anatema* (*ana*, arriba; *tithemi*, colocar); *anatomía* (*ana*, al través; *tome*, incisión); *aneurisma* (*ana*, al través; *eurys*, ancho).

ANEMOS, viento: *anemómetro* (*anemos*, viento; *metron*, medida); *anémona* (*anemos*, viento).

ANTHOS, flor: *antología* (*anthos*, flor; *lego*, escoger).

ANTHROPOS, hombre: *antropología* (*anthropos*, hombre; *logos*, discurso); *antropomorfismo* (*anthropos*, hombre; *mor-*

1. En griego hay en esta palabra y en otras muchas de estructura semejante una débil aspiración, llamada *espritu*, que algunos han atribuido á la letra *h*, la cual no existe en aquella lengua.

phe, forma); *antropófago* (*anthropos*, hombre; *phago*, comer); *filántropo* (*philos*, amigo; *anthropos*, hombre); *misántropo* (*misos*, odio; *anthropos*, hombre).

ANTI (I), contra, por: *antagonista* (*anti*, contra; *agon*, combate); *antártico* (*anti*, opuesto; *arktos*, osa [constelación]); *antídoto* (*anti*, contra; *do-*, dar); *antifrisis* (*anti*, opuesto; *phrasis*, aserto); *antilogía* (*anti*, oposición; *logos*, discurso); *antinomía* (*anti*, opuesto; *nomos*, ley); *antipatía* (*anti*, opuesto; *pathos*, sentimiento); *antípodos* (*anti*, opuesto; *pous*, *podos*, pie); *antonomasia* (*anti*, por; *onuma*, nombre).

APO, lejos, separado de, sobre: *aféresis* (*apo*, de; *aireo*, separar); *afelio* (*apo*, lejos; *helios*, sol); *apocalipsis* (*apo*, lejos; *kalypto*, velar); *apócope* (*apo*, de; *kopto*, cortar); *apócrifo* (*apo*, lejos; *krypto*, ocultar); *apogeo* (*apo*, lejos, *ge*, tierra); *apología* (*apo*, sobre; *logos*, discurso); *apoplejía* (*apo*, sobre; *plesso*, herir); *apostasta* (*apo*, lejos; *statos*, que permanece); *apóstrofe* (*apo*, lejos; *strepheo*, volver); *apoteosis* (*apo*, separado de; *theos*, dios).

ARCHAIOS, antiguo: *arcaísmo* (*archaios*, antiguo); *archivo* (*archaios*, antiguo); *arqueología* (*archaios*, antiguo; *logos*, tratado).

ARCHE, gobierno; ARCHOS, jefe: *arconte* (*archos*, jefe); *archipiélago* (*archos*, principal; *pelagos*, mar) (2); *arquitecto* (*archos*, jefe; *tekon*, obrero); *heresiarca* (*airesis*, opinión; *archos*, jefe); *jerarquía* (*ieros*, sagrado; *arche*, gobierno); *monarquía* (*monos*, uno solo; *arche*, gobierno); *oligarquía* (*oligos*, pocos; *arche*, gobierno); *tetrarca* (*tetra*, cuatro; *archos*, jefe).

ARITHMOS, número: *aritmética* (*arithmos*, número); *logaritmo* (*logos*, razón; *arithmos*, número).

ARKTOS, osa: *ártico* (*arktos*, osa).

ASTER, astro: *asterisco* (*aster*, astro [estrellita]); *astrolabio* (*aster*, astro; *labano*, tomar); *astrología* (*aster*, astro; *logos*, conocimiento); *astronomía* (*aster*, astro; *nomos*, ley).

AUTOS, mismo, uno mismo: *autobiografía* (*autos*, uno mismo; *bios*, vida; *grapho*, escribir); *autóctono* (*autos*, mis-

1. Hay que tener cuidado en no confundir esta partícula griega con la latina *ante*, que significa anterioridad: así se dice, *antediluviano*, anterior al diluvio; *antisocial*, contra la sociedad; y *antecristo* ó *anticristo* por venir antes de y contra Cristo.

2. *Mar principal*, para los griegos.

mo; *chthon*, tierra); *autócrata* (*autos*, mismo; *kratos*, poder); *autógrafo* (*autos*, mismo; *grapho*, escribir); *autómata* (*autos*, mismo; *mao*, querer); *autopsia* (*autos*, mismo; *optomai*, ver).

B

BALLO, poner, arrojar: *hipérbole*, *hiperbólico* (*yper*, más allá; *ballo*, arrojar); *parábola* (*para*, al lado de; *ballo*, poner); *símbolo* (*syn*, con; *ballo*, poner).

BARYS, grave, pesado: *barómetro* (*barys*, pesado; *metron*, medida); *barítono* (*barys*, grave; *tonos*, tono).

BIBLION, libro: *biblia* (*biblion*, libro); *bibliografía* (*biblion*, libro; *grapho*, escribir); *bibliófilo* (*biblion*, libro; *philos*, amigo); *biblioteca* (*biblion*, libro; *theke*, caja [de *tithemi*, colocar]).

BIOS, vida. *biografía* (*bios*, vida; *grapho*, escribir).

BOTANE, hierba *botánica* (*botane*, hierba).

BOUS, buey: *Bósforo* (debiera ser *Bósporo*) (*bous*, *boos*, buey; *poros*, paso); *Bucefalo* (*bous*, buey; *kephale*, cabeza); *hecatombe* (*ekaton*, ciento; *bous*, buey).

C CH

CHARIS, gracia: *eucaristía* (*eu*, bien; *charis*, gracia).

CHEIR, CHEIROS, mano: *cirujía* (*cheir*, *cheiros*, mano; *ergon*, trabajo).

CHEO, fundir: *química* (*cheo*, fundir).

CHOLE, bilis: *melancolía* (*melas*, negro; *chole*, bilis).

CHOROS, danza: *Terpsicore* (*terpo*, agradar; *choros*, danza).

CHRONOS, tiempo: *crónica* (*chronos*, tiempo); *cronología* (*chronos*, tiempo; *logos*, tratado); *cronómetro* (*chronos*, tiempo; *metron*, medida); *isócrono* (*isos*, igual; *chronos*, tiempo); *paracronismo* (*para*, fuera de; *chronos*, tiempo); *procronismo* (*pro*, antes; *chronos*, tiempo).

CHRYSOS, oro: *crisólida* (*chrysos*, oro); *Crisóstomo* (*chrysos*, oro; *stoma*, boca).

D

DEKA, diez: *década* (*deka*, diez); *decaágono* (*deka*, diez; *gonia*, ángulo); *decalitro* (*deka*, diez; *litra*, medida griega); *decalogo* (*deka*, diez; *logos*, palabra); *decamerón* (*deka*, diez; *emera*, día); *decámetro* (*deka*, diez; *metron*, medida).

DEMOS, pueblo: *democracia* (*demos*, pueblo; *kratos*, gobierno); *endémico* (*en*, en; *demos*, pueblo); *epidemia* (*epi*, sobre; *demos*, pueblo).

DERMA, piel: *epidermis* (*epi*, sobre; *derma*, piel).

DIA, entre, al través: *diáfano* (*dia*, al través; *phaino*, brillar); *diagnóstico* (*dia*, al través; *ginosko*, conocer); *diagonal* (*dia*, al través; *gonia*, ángulo); *dialecto* (*dia*, separado; *lego*, decir); *diálogo* (*dia*, entre; *logos*, discurso); *diámetro* (*dia*, al través; *metron*, medida); *diapasón* (*dia*, al través; *pan*, todo); *diarrea* (*dia*, al través; *rheo*, correr); *dióptrica* (*dia*, al través; *optomai*, ver).

DIUREO, orinar: *diurético* (*diureo*, orinar; pero puede descomponerse: *dia*, al través; *rheo*, correr).

DIS, dos veces: *dilema* (*dis*, dos; *lemma*, proposición); *diptongo* (*dis*, dos; *phongos*, sonido); *disílabo* (*dis*, dos; *syllabe*, sílaba); *distico* (*dis*, dos; *stichos*, verso).

DODEKA, doce: *dodecaedro* (*dodeka*, doce; *edra*, base); *dodecágono* (*dodeka*, doce; *gonia*, ángulo).

DO-, dar; DORON, don: *dosis* (*do-*, dar); *Pandora* (1) (*pan*, todo; *doron*, don).

DOXA, opinión: *heterodoxo* (*eteros*, otro; *doxa*, opinión); *ortodoxo* (*orthos*, recto; *doxa*, opinión); *paradoja* (*para*, contra; *doxa*, opinión).

DRAMA, acción: *drama* (*drama*, acción); *melodrama* (*melos*, canto; *drama*, acción).

DROMOS, carrera: *dromedario* (*dromos*, carrera); *hipódromo* (*ippos*, caballo; *dromos*, carrera).

DRYS, encina: *driada* ó *driade* (*drys*, encina); *druida* (*drys*, encina).

DYNAMIS, fuerza: *dinámica* (*dynamis*, fuerza); *dinamómetro* (*dynamis*, fuerza; *metron*, medida); *hidrodinámica* (*ydor*, agua; *dynamis*, fuerza).

E

EDRA, base: *cátedra* (*kata*, abajo; *edra*, base); *eptaedro* (*epta*, siete; *edra*, base); *hexaedro* (*ex*, seis; *edra*, base); *icosaedro* (*eikosi*, veinte; *edra*, base); *octaedro* (*okto*, ocho; *edra*, base); *poliedro* (*polys*, varios; *edra*, base); *tetraedro* (*tetra*, cuatro; *edra*, base).

EIDOS, forma: *caleidoscopio* (*kalos*, bello; *eidos*, forma; *skopeo*, ver); *conoide* (*konos*, cono; *eidos*, forma); *esferoide*

1. Mujer dotada de todas las cualidades por los dioses.

(*sphaira*, esfera; *eidós*, forma); *idea* (*eidós*, forma); *meta-loide* (*metallon*, metal; *eidós*, forma); *tifoideo* (*typhos*, letargo; *eidós*, forma).

EIKON, imagen: *iconoclasta* (*eikon*, imagen; *klaos*, romper).

EKATON (HEKATON), ciento: *hectárea* (*ekaton*, ciento; *area*, área); *hectogramo* (*ekaton*, ciento; *gramma*, peso); *hectómetro* (*ekaton*, ciento; *metron*, medida).

EKLEGO, escoger: *eclecticismo*, *eclético* (*eklego*, escoger).

ELEKTRON, ámbar, electricidad: *electrómetro* (*elektron*, electricidad; *metron*, medida).

ELIOS (HELIOS), sol: *Heliópolis* (*elios*, sol; *polis*, ciudad); *heliotropio* (*elios*, sol; *trepo*, volver); *parelia* (*para*, próximo; *elios*, sol); *perihelio* (*peri*, cerca; *elios*, sol).

ELLEN (HELLEN), griego: *helenismo*, *helenista* (*ellen*, griego).

EMERA (HEMERA), día: *efemérides* (*epi*, durante; *emera*, día); *efímero* (*epi*, durante; *emera*, día).

EMISUS (HEMISUS), medio: *hemiciclo* (*emisus*, medio; *kyklos*, círculo); *hemisferio* (*emi* [apócope], medio; *sphaira*, esfera); *hemistiquio* (*emi*, medio; *stichos*, verso).

EN, en: *embrion* (*en*, en; *bryos*, germinar); *empírismo* (*en*, en; *peira*, experiencia); *empíreo* (*en*, en; *pyr*, fuego); *encéfalo* (*en*, en; *kephale*, cabeza); *encíclica* (*en*, en; *kyklos*, círculo); *enciclopedia* (*en*, en; *kyklos*, círculo; *paideia*, instrucción); *enérgico* (*en*, en; *ergon*, acción); *energúmeno* (*en*, en; *ergumenos*, poseído); *énfasis* (*en*, en; *phaino*, brillar); *entusiasmo* (*en*, en; *thusiasmós* [de *theos*], inspiración); *parentesis* (*para*, entre; *en*, en; *tithemi*, colocar).

EPI, sobre, con, durante, hacia: *éforo* (*epi*, sobre; *orao*, ver); *epiceno* (*epi*, con; *koinos*, común); *epigrama* (*epi*, sobre; *gramma*, letra); *epígrafe* (*epi*, sobre; *grapho*, escribir); *epilepsia* (*epi*, sobre; *lepsis*, ataque); *epílogo* (*epi*, sobre; *logos*, discurso); *episcopado* (*epi*, sobre; *skopeo*, ver); *episodio* (*epi*, durante; *episodios*, que viene); *epístola* (*epi*, hacia; *stello*, enviar); *epitafio* (*epi*, sobre; *taphos*, tumba); *epitalamio* (*epi*, sobre; *thalamos*, lecho nupcial); *epíteto* (*epi*, hacia; *tithemi*, colocar).

EPTA (HEPTA), siete: *heptágono* (*epta*, siete; *gonia*, ángulo); *eptarguía* (*epta*, siete; *arche*, imperio).

ERGON, trabajo: *cirugía* (*cheir*, mano; *ergon*, trabajo); *geórgicas* (*ge*, tierra; *ergon*, trabajo); *metalurgia* (*metallon*,

metal; *ergon*, trabajo); *taumaturgo* (*tauma*, prodigio; *ergon*, trabajo).

ETEROS (HETEROS), otro: *heterogéneo* (*eteros*, otro; *genos*, especie).

ETNOS, pueblo: *etnografía* (*etnos*, pueblo; *grapho*, describir).

EU, bien: *eufemismo* (*eu*, bien; *phemi*, decir); *eufonía* (*eu*, bien; *phone*, voz).

EX (HEX), seis: *hexágono* (*ex*, seis; *gonia*, ángulo); *hexmetro* (*ex*, seis; *metron*, pie).

EX, EXO, fuera de: *exótico* (*exo*, fuera de).

G

GAGGRAINA, derivado de GRAO, comer: *gangrena* (*gaggraina*, gangrena).

GAMEO, casarse: *bigamia* (*bis*, dos veces; *gameo*, casarse); *poligamia* (*polys*, varios; *gameo*, casarse).

GASTER, vientre, estómago: *gastralgia* (*gaster*, estómago; *algos*, dolor); *gastronomía* (*gaster*, vientre; *nomos*, ley).

GE, tierra: *geodesia* (*ge*, tierra; *daio*, dividir); *geognosia* (*ge*, tierra; *ginosko*, conocer); *geografía* (*ge*, tierra; *grapho*, describir); *geología* (*ge*, tierra; *logos*, tratado); *geometría* (*ge*, tierra; *metron*, medida); *perigeo* (*peri*, cerca; *ge*, tierra).

GENESIS, creación, producción: *génesis* (*genesis*, creación); *hidrógeno* (*ydor*, agua; *genesis*, producción); *oxígeno* (*oxys*, ácido; *genesis*, producción).

GENOS, raza, especie: *genealogía* (*genos*, raza; *logos*, relación); *homogéneo* (*omos*, semejante; *genos*, especie).

GINOSKO, conocer: *pronóstico* (*pro*, antes; *ginosko*, conocer).

GLOSSA Ó GLOTTA, lengua: *glosa*, *glosario* (*glossa*, lengua); *poligloto* (*polys*, varios; *glotta*, lengua).

GONIA, ángulo: *octágono* (*okto*, ocho; *gonia*, ángulo); *pentágono* (*penté*, cinco; *gonia*, ángulo); *polígono* (*polys*, varios; *gonia*, ángulo).

GONOS, formación: *cosmogonía* (*kosmos*, mundo; *gonos* formación); *teogonía* (*theos*, dios; *gonos*, formación).

GRAMMA, escrito: *gramática* (*gramma*, letra); *monograma* (*monos*, solo; *gramma*, letra); *programa* (*pro*, antes; *gramma*, letra); *telegrama* (*tele*, lejos; *gramma*, letra).

GRAPHO, escribir, describir: *caligrafía* (*kallos*, belleza; *grapho*, escribir); *fotografía* (*phos*, *photos*, luz; *grapho*, escribir); *gráfico* (*grapho*, escribir); *historiógrafo* (*istoria*, historia; *grapho*, escribir); *hidrografía* (*ydor*, agua; *grapho*, describir); *lexicógrafo* (*lexikon*, diccionario; *grapho*, escribir); *litografía* (*lithos*, piedra; *grapho*, escribir); *orografía* (*oros*, montaña; *grapho*, describir); *ortografía* (*orthos*, recto; *grapho*, escribir); *paleografía* (*palaios*, antiguo; *grapho*, escribir); *parágrafo* (*para*, cerca; *grapho*, escribir); *taquigrafía* (*tachys*, rápido; *grapho*, escribir); *telegrafía* (*tele*, lejos; *grapho*, escribir); *tipografía* (*typos*, carácter; *grapho*, escribir); *topografía* (*topos*, lugar; *grapho*, describir).

GYNE, mujer: *gineceo* (1) (*gyne*, mujer).

I

ICHTYS, pez: *ictiología* (*ichtys*, pez; *logos*, tratado); *ictiófago* (*ichtys*, pez; *phago*, comer).

IDIOS, propio, particular: *idioma*, *idiotismo* (*idios*, peculiar).

IEROS (HIEROS), sagrado: *jeroglífico* (*ieros*, sagrado; *glypho*, grabar).

IPPOS (HIPPOS), caballo: *hipico* (*ippos*, caballo); *Hipocrene* (*ippos*, caballo; *krene*, fuente); *hipogrifo* (*ippos*, caballo; *gryps*, grifo); *hipopótamo* (2) (*ippos*, caballo; *potamos*, río).

ISCHION, cadera: *ciática* (*ischion*, cadera).

ISOS, igual: *isósceles* (*isos*, igual; *skelos*, pierna).

IZO (3), establecer, fijar, hacer: *idealizar* (*ideo*, idea; *izo*, fiar); *martirizar* (*martyr*, testigo; *izo*, hacer).

K

KAKOS, malo: *cacofonía* (*kakos*, malo; *phone*, voz); *cacografía* (*kakos*, malo; *grapho*, escribir).

1. Se daba el nombre de *gineceo* al departamento destinado para habitación de las mujeres entre los griegos.

2. Se da este nombre á un anfibio cuyo grito es un poco semejante al relincho.

3. Del verbo griego $\epsilon\zeta\omega$ se forman los nuestros en *izar*, los franceses en *izer*, los ingleses en *ize*, etc.

KALLOS, belleza; KALOS, bello: *Caltope* (*kallos*, belleza; *ops*, voz).

KATA, contra, sobre, inferior, por: *cataclismo* (*kata*, sobre; *klysmos*, diluvio); *catacumbas* (*kata* inferior; *kumbe*, cavidad); *cataplasma* (*kata*, sobre; *plasso*, amoldar); *catarata* (*kata*, inferior; *rectes*, que rompe); *catarro* (*kata*, inferior; *rheo*, correr); *catástrofe* (*kata*, contra; *strefo*, estrellar); *católico* (*kata*, por; *olos*, todo).

KAUSTOS, quemado: *caustico*, *cauterio* (*kaustos*, quemado); *holocausto* (*olos*, todo; *kaustos*, quemado).

KEPHALE, cabeza: *cefálico* (*kephale*, cabeza).

KLINE, lecho: *clínica* (*kline*, lecho).

KOINOS, común: *cena* (*koinos*, común); *cenobita* (*koinos* común; *bios*, vida) (1).

KORYPHE, cima: *corifeo* (*koryphe*, cabeza).

KOSMOS, mundo: *cosmopolita* (*kosmos*, mundo; *polites*, ciudadano); *cosmorama* (*kosmos*, mundo; *orama* espectáculo).

KRATOS, poder: *aristocracia* (*aristos*, lo mejor; *kratos*, poder); *teocracia* (*theos*, Dios; *kratos*, poder).

KYKLOS, círculo: *Cíclades* (*kyklos*, círculo).

KYON, KYNOS, perro: *clínico* (*kyon*, *kynos*, perro).

I

LETHE, olvido: *letárgico* (*lethe*, olvido; *argia*, entorpecimiento); *Leteo* (2) (*lethe*, olvido).

LEXICON, diccionario: *lexicología* (*lexicon*, diccionario; *logos*, tratado).

LITHOS, piedra: *litotricia* (*lithos*, piedra; *tribo*, romper); *monolito* (*monos*, solo; *lithos*, piedra).

LOGOS, palabra, discurso, relación, tratado: *anfibología* (*amphibolos*, ambiguo; *logos*, discurso); *entomología* (*entomo*, insecto; *logos*, tratado); *etimología* (*etymos*, verdadero; *logos*, palabra); *filólogo* (*philos*, amigo; *logos*, palabra); *fisiología* (*physis*, naturaleza; *logos*, tratado); *frenología* (*phren*, *phrenos*, espíritu; *logos* tratado); *ideología* (*idea*, idea; *logos*, tratado); *logogrifo* (*logos*, discurso; *griphos*, enigma); *martirologio* (*martyr*, testigo; *logos*, relación); *meteorología* (*meteoros*, alto; *logos*, tratado); *mineralogía* (*minera*, mina;

1. Roger Bacon, *Compendium Studii*, citado por Max Müller.

2. Río mitológico, cuyas aguas hacían perder la memoria.

logos, tratado); *mitología* (*mythos*, fábula; *logos*, tratado); *monólogo* (*monos*, solo; *logos*, discurso); *necrología* (*nekros*, muerto; *logos*, discurso); *neologismo* (*neos*, nuevo; *logos*, palabra); *odontología* (*odous*, odontos, diente; *logos*, tratado); *ontología* (*on*, ontos, ser; *logos*, tratado); *ortología* (*orthos*, recto; *logos*, palabra); *osteología* (*osteon*, hueso; *logos*, tratado); *paleontología* (*palaios*, antiguo; *on*, ser; *logos*, tratado); *paralogismo* (*para*, contra; *logos*, discurso); *patología* (*pathos*, enfermedad; *logos*, tratado); *prólogo* (*pro*, antes; *logos*, discurso); *psicología* (*psyche*, alma; *logos*, tratado); *silogismo* (*syn*, con; *logos*, relación); *tautología* (*tautos*, lo mismo; *logos*, discurso); *tecnología* (*techne*, arte; *logos*, tratado); *teología* (*theos*, Dios; *logos*, tratado); *zoología* (*zoon*, animal, *logos*, tratado).

M

MANIA, manía: *bibliomanía*, *bibliómano* (*biblion*, libro; *manía*, manía); *monomanía*, *monomaniaco* (*monos*, solo; *manía*, manía).

MANTEIA, adivinación: *nigromancia* (*nekros*, muerto; *manteia*, adivinación); *quiromancia* (*cheir*, mano; *manteia*, adivinación).

MARTYR, testigo: *mártir* (*martyr*, testigo).

MELAS, negro; *Melanesia* (*melas*, negro; *nesos*, isla).

MELOS, armonía, canto: *melodía* (*melos*, armonía; *ode*, canto).

MESOS, medio; *mesana* (*mesos*, medio); *Mesopotamia* (*mesos*, medio; *potamos*, río).

META, en lugar de, cambio; *metáfora* (*meta*, en lugar de; *phero*, llevar); *metafísica* (*meta*, después; *physis*, naturaleza); *metamorfosis* (*meta*, cambio; *morphe*, forma); *metempsicosis* ó *metempsychosis* (*meta*, cambio; *em*, en; *psyche*, alma); *meteoro* (*meta*, en medio; *aeiro*, levantar); *metonimia* (*meta*, cambio; *onuma*, nombre).

METER, METROS, madre: *metrópoli* (*meter*, metros, madre; *polis*, ciudad); *Filométor* (*philos*, amigo; *meter*, madre) (1).

METRON, medida, verso: *higrómetro* (*ygros*, húmedo; *metron*, medida); *metro* (*metron*, medida); *mícrómetro* (*mikros*, pequeño; *metron*, medida); *mirímetro* (*myria*, diez

1. Sobrenombre irónico dado á un Tolomeo que detestaba á su madre.

mil; *metron*, medida); *pentámetro* (*pente*, cinco; *metron*, medida); *perímetro* (*peri*, al rededor; *metron*, medida); *pirómetro* (*pyr*, *pyros*, fuego; *metron*, medida); *simetría* (*syn*, con; *metron*, medida); *termómetro* (*thermos*, calor; *metron*, medida); *trigonometría* (*trigonon*, triángulo; *metron*, medida).

MIKROS, pequeño: *Micronesia* (*mikros*, pequeño; *nesos*, isla); *microscopio* (*mikros*, pequeño; *skopeo*, ver).

MIMOS, imitador: *mimo*, *mímica* (*mimos*, imitador); *pantomina* (*pas*, *pan*, todo; *mimos*, mimo).

MNEME, memoria: *Mnemón* (1) (*mneme*, memoria); *Mnémósine* (2) (*mneme*, memoria); *mnemotecnia*, *mnemotécnico* (*mneme*, memoria; *techne*, arte).

MONOS, solo: *monje* (*monos*, solo); *mononio* (*monos*, solo; *nome*, parte); *monopétalo* (*monos*, solo; *petalon*, hoja); *monopolio* (*monos*, solo; *poleo*, vender); *monosílabo* (*monos*, solo; *syllabe*, sílaba); *monotonía* (*monos*, solo; *tonos*, tono).

MYRIA, diez mil: *mirímetro* (*myria*, diez mil; *metron*, medida).

MYTHOS, fábula: *mito* (*mythos*, fábula).

N

NAUTES, navegante: *argonautas* (*Argo*, nombre de un navío; *nautes*, navegante).

NEKROS, muerto: *necrópolis* (*nekros*, muerto; *polis*, ciudad).

NEOS, nuevo: *neófito* (*neos*, nuevo; *phyton*, planta).

NESOS, isla: *Polinesia* (*polys*, varios; *nesos*, isla); *Quersoneso* (*chersos*, tierra; *nesos*, isla).

NOME, parte, pasto: *trinomio* (*treis*, tres; *nome*, parte); *nómada* ó *nómada* (*nome*, pasto).

NOMOS, ley, regla: *agronomía* (*agros*, campo; *nomos*, ley); *Deuteronomio* (*deuteros*, segundo; *nomos*, ley); *economía* (*oikos*, casa; *nomos*, regla); *fisonomista* (*physis*, naturaleza; *nomos*, regla).

O

OBELOS, asador: *obelisco* (*obelos*, asador).

ODE, canto: *oda* (*ode*, canto); *palinodia* (*palin*, para

1. Personaje famoso por su gran memoria.

2. Diosa de la memoria.

atrás; *ode*, canto); *parodia* (*para*, contra; *ode*, canto); *prosodia* (*pros*, según; *ode*, canto); *salmodia* (*psalmos*, salmo; *ode*, canto).

ODON ú ODOUS, ODONTOS, diente: *mastodonte* (*mastos*, teta; *odon*, *odontos*, diente).

OKTO, ocho: *octaedro* (*okto*, ocho; *edra*, base); *octágono* (*okto*, ocho; *gonia*, ángulo).

OMOS (HOMOS), semejante: *homeopatía* (*omos*, semejante; *pathos*, enfermedad); *homónimo* (*omos*, semejante; *onuma*, nombre).

ONUMA ú ONOMA, nombre: *onomatopeya* (*onuma*, *onomatos*, nombre; *poieo*, formar); *patronímico* (*pater*, padre; *onuma*, nombre); *seudónimo* (*pseudos*, falso; *onuma*, nombre); *sinónimo* (*syn*, semejante; *onuma*, nombre).

OPS, OPOS, ojo; OPTOMAI, ver: *ciclope* (*kyklos*, círculo; *ops*, ojo); *miope* (*myo*, guiñar; *ops*, ojo); *óptica* (*optomai*, ver); *panóptico* (*pan*, todo; *ops*, ojo) (1); *sinóptico* (*syn*, junto; *optomai*, ver).

ORA (HORA), hora: *horóscopo* (*ora*, hora; *skepeo*, ver).

ORAMA (HORAMA), espectáculo: *panorama* (*pan*, todo; *orama*, espectáculo).

ORIZO, limitar: *horizonte* (*orizo*, limitar).

ORNIS, ORNITHOS, pájaro: *Averno* (2) (*a*, sin; *ornis*, pájaro); *ornitología* (*ornis*, *ornithos*, ave; *logos*, tratado).

OSTRAKON, concha: *ostracismo* (*ostrakon*, concha).

OXYS, ácido, agudo: *óxido* (*oxys*, ácido); *paroxismo* (*para*, más allá; *oxys*, agudo); *protóxido* (*protos*, primero; *oxys*, ácido).

P

(PAS, PASA), PAN, todo: *panacea* (*pan*, todo; *akos*, remedio); *pandectas* (*pan*, todo; *dekomai*, recibir); *Pandemonium* (3) (*pan*, todo; *daimon*, demonio); *panteísmo* (*pan*, todo; *theos*, dios); *panteón* (4) (*pan*, todo; *theos*, dios).

PARA, según, más allá: *paradigma* (*para*, según; *deigma*, ejemplo); *parafernales* (*para*, fuera de; *pherne*, dote);

1. V. Max Müller, *Nouvelles leçons sur la Science du langage*, vol. II, pág. 105. Se da este nombre á un edificio construido de tal modo, que de cierto punto se le inspecciona todo.

2. Lago de Campania, de que habían hecho los antiguos la entrada principal de los infiernos, y el cual exhalaba vapores tan infectos, que los pájaros no podían aproximarse á él.

3. Lugar en que, según Milton, Satanás reúne el consejo de demonios.

4. Templo consagrado por los antiguos á todos los dioses.

paráfrasis (*para*, según; *phrazo*, hablar); *paragoge* (*para*, más allá; *agoge*, prolongación); *parásito* (1) (*para*, cerca de; *sitos*, comida).

PARALEIPO, omitir: *Paralipómenos* (*paraleito*, omitir).

PATER, padre: *Filopátor* (2) (*philos*, amigo; *pater*, padre); *patriarca* (*pater*, padre; *archos*, jefe).

PATHOS, sentimiento, enfermedad: *patético* (*pathos*, sentimiento, pasión); *simpatía* (*syn*, con; *pathos*, sentimiento).

PENTE, cinco: *Pentápolis* (*pente*, cinco; *polis*, ciudad); *Pentateuco* (*pente*, cinco; *teuchos*, libro); *Pentecostés* (3) (*pentekostos*, quincuagésimo, de *pente*, cinco).

PEPSIS, digestión: *dispepsia* (*dys*, difícilmente; *pepsis*, digestión).

PERI, al rededor: *periferia* (*peri*, al rededor; *phero*, llevar); *perífrasis* (*peri*, al rededor; *phrazo*, hablar); *período* (*peri*, al rededor; *odos*, camino); *peripatético* (4) (*peri*, al rededor; *pateo*, andar); *peristilo* (*peri*, al rededor; *stylos*, columna); *peritoneo* (*peri*, al rededor; *teino*, tender).

PHAGO, comer: *sarcófago* (*sarx*, *sarkos*, carne; *phago*, comer).

PHARMAKON, remedio: *farmacia*, *farmacéutico* (*pharmakon*, remedio); *farmacopea* (*pharmakoi*, remedio; *poieo*, hacer).

PHEMI, decir: *profeta* (*pro*, antes; *phemi*, decir).

PHERO, llevar: *ánfora* (*amphi*, de dos lados; *phero*, llevar).

PHILOS, amigo: *Filadelfia* (5) (*philos*, amigo; *adelphos*, hermano); *filosofía* (*philos*, amigo; *sophia*, sabiduría).

PHONE, voz: *epifonema* (*epi*, sobre; *phone*, voz); *fonética* (*phone*, voz); *sinfonía* (*syn*, junto; *phone*, voz).

PHOS, PHOTOS, luz: *fósforo* (*phos*, luz; *phero*, llevar).

PHRAZO, hablar: *fraseología* (*phrazo*, hablar; *logos*, discurso).

PHTHIO, secar: *tisis* (*phthio*, secar).

PHYSIS, naturaleza: *física* (*physis*, naturaleza).

1. El que por costumbre come en mesa ajena.
2. Sobrenombre irónico que se da á un Tolomeo á quien se acusa de haber envenenado á su padre.
3. Se llama así, porque es fiesta que se celebra cincuenta días después de la Pascua.
4. Calificativo que se aplica á los discípulos de Aristóteles, porque tenían costumbre de discutir en el liceo paseándose.
5. Ciudad fundada por Guillermo Penn, y á la cual se dió tal nombre por el amor fraternal de que blasonan los cuáqueros, que formaron la colonia

PHYTON, planta: *zoofito* (*zoon*, animal; *phyton*, planta).
 PLANETES, errante: *planeta* (*planetes*, errante).
 PLEONAZO, abundar: *pleonasma* (*pleonazo*, abundar).
 PLETHORA, plenitud: *plétora* (*plethora*, plenitud).
 PNEUMA, aire; PNEUMON, pulmón: *neumática* (*pneuma*, aire); *neumonía* (*pneumon*, pulmón).
 POIEO, hacer: *epopeya* (*epos*, narración; *poieo*, hacer); *prosopeya* (*prosopon*, persona; *poieo*, crear).
 POLIS, ciudad: *política* (*polis*, ciudad).
 POLYS, varios: *pólipo* (*polys*, varios; *pous*, pie); *polistlabo* (*polys*, varios; *syllabe*, silaba); *politécnico* (*pol. s.*, varios; *techne*, arte); *politeísmo* (*polys*, varios; *theos*, dios).
 PRESBYS, anciano: *présbite* (*presbys*, anciano); *presbiterio* (*presbys*, anciano).
 PRO, antes: *profeta* (*pro*, antes; *phemi*, decir); *prolegómenos* (*pro*, antes; *legomena*, cosas dichas).
 PROS, cerca: *proselito* (*pros*, cerca; *elytos*, venido).
 PROTOS, primero: *protomártir* (*protos*, primero; *martyr*, testigo); *prototipo* (*protos*, primero; *typos*, modelo).
 PTERON, ala: *coleóptero* (*koleos*, estuche; *pteron*, ala); *lepidóptero* (*lepis*, lepidos, escama; *pteron*, ala).
 PYLE, puerta: *Termópilas* (*thermos*, calor; *pyle*, puerta): paso de las aguas termales (1).
 PYR, PYROS, fuego: *pirita*, materia calcinada (*pyr*, fuego); *pirotecnia*, *pirotécnico* (*pyr*, fuego; *techne*, arte).

R

RHETOR, orador; RHEO, correr: *retórica* (*rheo*, correr, hablar).
 RHIS, RHINOS, nariz: *rinoceronte* (*rhis*, *rhinos*, nariz, *keras*, cuerno).

S

SARKAZO, despedazar: *sarcasmo* (*sarkazo*, despedazar).
 SCHIZO, dividir: *cisma* (*schizo*, dividir).
 SKALENOS, cojo: *escaleno* (*skalenos*, cojo).
 SKOPEO, ver: *estereoscopio* (*stereos*, sólido; *skopeo*, ver); *telescopio* (*tele*, lejos; *skopeo*, ver).

1. Liddell & Scott, *Greek-English Lexicon*.

SOLOIKISMOS, *solecismo* (1), defecto en la estructura de la oración.

SPHAIRA, esfera: *atmósfera* (*atmos*, vapor; *sphaira*, esfera).

STALAZO, gotear: *estalactita*, *estalcmita* (*stalazo*, gotear).

STATOS de STAO, estar en pie: *estática* (*statos*, que permanece); *hidrostática* (*ydor*, agua; *statos*, que permanece).

STEREOS, sólido: *estereotipia*, *estereotípico*, *estereotípar* (*stereos*, sólido; *typos*, carácter).

STICHOS, verso: *hemistiquio* (*emi*, medio; *stichos*, verso).

STRATOS, ejército: *estrategia* (*stratos*, ejército).

SYN, con: *sintaxis* (*syn*, con; *tasso*, arreglar); *síntesis* (*syn*, con; *tithemi*, colocar); *síntoma* (*syn*, con; *pipto*, caer); *sistema* (*syn*, con; *tithemi*, colocar); *zizigia* (*syn*, con; *zygos*, yugo).

SYNAGCHE, sufocación: *esquinencia* (*synagche*, sufocación).

T

TAPHOS, tumba: *cenotafio* (*kenos*, vacío; *taphos*, túmulo) (2).

TECHNE, arte: *técnico* (*techne*, arte).

TEINO, tender: *hipotenusa* (*ypo*, bajo; *teino*, tender); *peritoneo* (*peri*, al rededor; *teino*, tender).

THEOS, Dios; *deísmo*, *deísta* (*theos*, Dios); *teodicea* (*theos* Dios; *dike*, justicia).

THERAPEIA, curación: *hidroterapia* (*ydor*, agua; *therapeia*, curación); *terapéutica* (*therapeia*, curación).

THERMOS, calor: *termal* (*thermos*, calor).

TITHEMI, colocar: *hipótesis* (*ypo*, bajo; *tithemi*, colocar).

TOME, cortadura: *epítome*, *epítomar* (*epi*, en; *tome*, separación); *tomo* (*tome*, separación).

TONOS, tono: *tónico* (*tonos*, tono).

TOPOS, lugar: *utopia* ó *utópica*, *utópico* (*ou*, no; *topos*, lugar [no existente]).

TREPO, volver: *tropo* (*trepo*, volver); *tropical* (*trepo*, volver).

1. « Il est assez vraisemblable que ce mot (*solecisme*), comme le verbe *σολοικίζω*, dont il dérive, a désigné d'abord une faute de goût ou de convenance dans les actes de la vie » (Egger, *Notions élémentaires de Grammaire comparée*, pag. 212).

2. Roger Bacon, *Compendium Studii*, citado por Max Müller.

ΤΥΠΟΣ, modelo, carácter: *daguerrotipia*, *daguerrotipo* (*Daguerre*, nombre del inventor; *typos*, modelo); *hipotíposis* (*yfo*, bajo; *typos*, modelo); *tipo* (*typos*, modelo).

Y

ΥΔΩΡ (HYDOR), agua: *Hidra* (1) (*ydor*, agua); *hidráulica* (*ydor*, agua; *aulos*, arcaduz); *hidrocéfalo* (*ydor*, agua; *kephale*, cabeza); *hidrofobia* (*ydor*, agua; *phobos*, aversión); *hidropesía* (*ydor*, agua; *ops*, aspecto).

ΥΠΕΡ (HYPER), más allá: *hipébaton* (*yper*, más allá; *óaino*, ir); *hiperbóreo* (*yper*, más allá; *boreas*, norte).

ΥΠΟ, bajo: *hipocondría* (*yfo*, bajo; *kondrion*, cartilago); *hipocrestia* (*yfo*, bajo; *krineo*, expresar opinión [2]); *hipoteca* (*yfo*, bajo; *tithemi*, colocar)

Z

ΖΩΗ, vida; ΖΩΟΝ, animal: *epizootia* (*epi*, sobre; *zoon*, animal); *zodiaco* (*zodion*, diminutivo de *zoon*, animal); *zootecnia* (*zoon*, animal; *techne*, arte); *zootomía* (*zoon*, animal; *tome*, incisión).

1. Serpiente fabulosa que vivía en el lago de Lerna.

2. *Ypokrites* significó originariamente en griego «contestador», «segundo actor» en las representaciones teatrales, luego «actor», y después «el que finge» (V. Liddell & Scott, *Greek-English Lexicon*).

RAÍCES LATINAS (1)

A AE

AC-EO,-ERE, agriar; AC-ER,-RIS, acre; ACERB-US,-A,-UM, acerbo: acedar, acedia, acedo, acerbidad, acetato, acético, acidez, ácido, acidular, ácido, acrimonia, acritud, agrio (2), etc.

AEQU-US,-A,-UM, igual: adecuación, adecuado (2), adecuar, ecuación, ecuador, ecuatoriano, equiángulo, equidad, equidistante, equidistar, equilátero, equilibrar, equilibrio, equinoccial, equinoccio, equiparación, equiparar, equiponderar, equitativo, equivalencia, equivalente, equivaler, equivocación, equivococar, equívoco (2), equivoquista, inicuo, iniquidad, etc.

AESTIM-O,-ARE, estimar: estima, estimabilidad, estimable, estimación, estimador, estimativa, etc.

AG-ER,-RI, campo: agrario, agrícola, agricultor, agricultura, agronomía, agrónomo, peregrinación, peregrinaje, peregrinar, peregrinidad, peregrino, etc.

AG-O,-ERE (ACTUM), llevar; AGIT-O,-ARE (frecuentativo), impulsar: acción, accionar, accionista, actitud, activar, actividad, activo, acto, actor, actriz, actuación, actual, actualidad, actuar, actuario, agencia, agenciar, agencioso, agente, agible, ágil, agilidad, agilitar, exacción, exactitud, exacto, exigencia, exigente, exigible, exigir, instigación, instigar, mitigación, mitigar, mitigativo, navegable, navegación, navegante, navegar (3), transacción; agitable, agitación, agitador, agitar, etc.

ALI-US,-A,-UD, otro: ajeno, alicuanta, alicuota, enajenable, enajenación, enajenamiento, enajenante, enajenar, inajenable, inalienable, etc.

1. Para esta parte de nuestro trabajo hemos tomado por base la obra de Robert Sullivan *The Spelling-book superseded*, y la de Henry Butter *The Etymological Spelling-book*. Presentamos aquí solamente las derivaciones principales; porque un tratado completo sobre este asunto, además de que sería superior a nuestras fuerzas, no guardaría armonía con las dimensiones de la obra que nos hemos propuesto escribir.

2. No se incluyen en las listas las palabras cuya derivación es obvia, como *agriamente*, *inadecuado*, *inequívoco*.

3. Compuesto de *navis* y *ago*.